

Jana Gana Mana

RABINDRANATH TAGORE

The first system of the musical score for 'Jana Gana Mana' consists of two staves. The top staff is in treble clef and the bottom staff is in bass clef. Both are in the key of B-flat major (one flat) and 4/4 time. A tempo marking of quarter note = 98 is placed above the first measure. The first measure of both staves begins with a forte (*f*) dynamic. The music features a rhythmic pattern of eighth and sixteenth notes in the upper voice, and a more melodic line in the lower voice.

The second system continues the musical score. It consists of two staves in the same key and time signature. The music maintains the rhythmic and melodic patterns established in the first system, with various note values and rests.

The third system of the score consists of two staves. The upper staff begins with a piano (*p*) dynamic, while the lower staff also starts with a piano (*p*) dynamic. The music features a mix of eighth and sixteenth notes. The system concludes with a forte (*f*) dynamic marking in the final measure of both staves.

The fourth and final system of the score consists of two staves. The music concludes with a fortissimo (*ff*) dynamic marking in the final measure of both staves. The notation includes various note values and rests, leading to a final cadence.

Jana Gana Mana

Jana gana mana adhinayaka, jaya he
Bharata bhagya vidhata
Punjab Sindhu Gujarata Maratha
Dravida Utkala Vanga
Vindhya Himachala Yamuna Ganga
Ujwala Jaladhi taranga
Tava shubha name jage
Tava shubha ashish maage
Gaye tava jaya-gatha.

Jana gana mangala dayaka jaya he
Bharata bhagya vidhata
Jaya he, jaya he, jaya he,
Jaya jaya jaya, jaya he!

English translation

(Thou Art the Ruler of the Minds of All People)

Thou art the rulers of the minds of all people
Thou Dispenser of India's destiny.
Thy name rouses the hearts of the Punjab, Sind, Gujarat and the Maratha,
Of the Dravid, Orissa and Bengal;
It echoes in the hills of the Vindhyas and Himalayas,
Mingles in the music of the Yamuna and Ganga
And is chanted by the waves of the sea.
They pray for thy blessings and sing thy praise.

The saving of all people waits in thy hand,
Thou Dispenser of India's destiny,
Victory, victory, victory to thee.